

MiGo Link

SR 940f

- cs** Návod k instalaci
- de** Installationsanleitung
- el** Οδηγίες εγκατάστασης
- es** Instrucciones de instalación
- fr** Notice d'installation
- hu** Szerelési útmutató
- it** Istruzioni per l'installazione
- lt** Įrengimo instrukcija
- nl** Installatiehandleiding
- pl** Instrukcja instalacji
- pt** Manual de instalação
- ro** Instrucțiuni de instalare
- sk** Návod na inštaláciu
- tr** Montaj kılavuzu
- en** Figures
- en** Country specifics



Návod k instalaci

1 Bezpečnost

1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek slouží k řízení vašeho topného systému. Wi-fi brána je spojena s vaším routerem přes WLAN a vytváří spojení topného systému s internetem.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle krytí IP.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou

si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobcem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.

Používání výrobku s jiným než dodaným síťovým zdrojem nebo kabelem nabízeným jako příslušenství k přímému připojení ke zdroji tepla je považováno za používání v rozporu s určením.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.2 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě přečtěte, zejm. kapitulu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▶ Jako provozovatel vykonávejte pouze takové činnosti, které výslovně uvádí tento ná-

vod a které nejsou označené symbolem .

1.3 Bezpečnostní pokyny síťový zdroj

Podmínka: Výrobek se instaluje s dodaným síťovým zdrojem.

- ▶ Síťový zdroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.
- ▶ Síťový zdroj nepoužívejte ve vlhkých prostorech nebo v dešti.
- ▶ Vykazuje-li síťový zdroj viditelné poškození nebo je vadný, nesmíte jej používat.
- ▶ Síťový zdroj, jeho součásti a obalový materiál udržujte z dosahu dětí.
- ▶ Síťový zdroj připojujte pouze v případě, že se síťové napětí zásuvky shoduje s údajem na typovém štítku.
- ▶ Síťový zdroj připojujte pouze k dobře přístupné zásuvce, abyste mohli síťový zdroj v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě.
- ▶ Síťový zdroj se při provozu zahřívá. Nezakrývejte síťový zdroj předměty a zajistěte dostatečné větrání.
- ▶ Vnější připojovací kabel síťového zdroje nelze vyměnit. Je-li připojovací kabel poškozený, musíte síťový zdroj zlikvidovat.

1.4 -- Bezpečnost/předpisy

Jsou-li nutné práce na spínací skříňce zdroje tepla, dodržujte následující pokyny:

1.4.1 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Při dotyku součástí pod napětím hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Než začnete pracovat na výrobku:


- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Nebo vypněte výrobek odpojením všech zdrojů proudu (elektrické odpojovací zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm, např. pojistka nebo výkonový spínač).
- ▶ Zajistěte výrobek před opětovným zapnutím.
- ▶ Vyčkejte nejméně 3 minuty, až se vybijí kondenzátory.
- ▶ Zkontrolujte nepřítomnost napětí.

1.4.2 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Neinstalujte výrobek v prostorech ohrožených mrazem.

1.4.3 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí

- ▶ Používejte speciální nářadí.



1.4.4 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- ▶ Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.
- ▶ Dodržujte příslušné vnitrostátní pokyny v příloze Country Specifics.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek	Číslo výrobku	Číslo dílu brány
SR 940f	0010035735	0020292013
SR 940f	0010037345	0020292013
SR 940f	8000015462	0020292013

3 Popis výrobku

3.1 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Výrobce tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení popsaný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

3.2 Recyklace a likvidace

Platnost: kromě Francie



— Pokud je výrobek označen touto značkou, nepatří po uplynutí doby životnosti do domácího odpadu.

- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek na sběrné místo pro recyklaci elektrických nebo elektronických zařízení.

Další informace o tom, kde můžete odevzdat elektrická a elektronická zařízení, získáte na městském nebo obecním úřadu či v podniku pro likvidaci odpadu.

3.3 Recyklace a likvidace

Platnost: Francie

Balení

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatéroví, který výrobek instaloval.

Likvidace výrobku



- ▶ Výrobek a veškeré příslušenství odborně zlikvidujte.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné předpisy.


Mazání osobních údajů

Osobní údaje mohou zneužít nepovolané třetí strany.




Obsahuje-li výrobek osobní údaje:

- ▶ Zajistěte, aby se před likvidací ve výrobku nenacházely osobní údaje (např. on-line přihlašovací údaje).

3.4 Symboly na typovém štítku

Symbol	Význam
	Třída ochrany III

3.5 Symboly na typovém štítku síťového zdroje

Symbol	Význam
	Třída ochrany II
	Použití pouze ve vnitřních prostorech
	Polarita nízkonapěťového konektoru

4 Instalace a seřízení připojení k internetu

4.1 Kontrola předpokladů montáže a instalace

- ▶ Zkontrolujte:
 - Signál WLAN k dispozici
 - Routing a bezpečnostní parametry v IP síti: porty 80, 123 a 443 k dispozici pro výstupní připojení
 - K dispozici dynamické IP adresování (DHCP)
 - Místo montáže a kabelové spojení wi-fi brány se zdrojem tepla nejsou veřejně přístupné
 - Internetové připojení pro trvalou internetovou komunikaci k dispozici
 - Router WLAN má aktivovaný firewall
 - Síť WLAN je šifrovaná, viz technické údaje
 - příp. je přístupné vedení eBUS
 - příp. je k dispozici volná zásuvka

4.2 Dodržování instalačních kroků

1. Nainstalujte výrobek podle popisu v příloze „Figures“.
2. Zajistěte, aby všechny další komponenty systému, jako např. regulátory, byly při zapnutí Wi-Fi internetového modulu v provozu.

Podmínka: Chcete výrobek připojit k Internetu.

- ▶ Držte tlačítko vedle LED stisknuté po dobu tří až deseti sekund.
 - ◁ Výrobek se nyní nachází 15 minut v režimu spárování.
- ▶ Pro další pokyny postupujte podle aplikace MiGo Link.

Podmínka: Chcete výrobek propojit s kompatibilním bezdrátovým prostorovým termostatem.

- ▶ Stiskněte jednou krátce tlačítko vedle LED.
 - ◁ Výrobek se nyní nachází 3 minuty v režimu spárování.
- ▶ Stiskněte během těchto 3 minut systémové tlačítko prostorového termostatu nacházejícího se v dosahu.

4.3 Význam světelné diody (LED)

LED	Stav	Význam
zelená	bliká	Výrobek se spouští.
modrá	Rychle bliká	Výrobek je ve spárovacím režimu WLAN.
modrá	svítí	Výrobek je spojen s internetem a připraven k provozu.
zelená	svítí	Výrobek je připraven k provozu, ale není spojen s internetem.
modrá	bliká	Provádí se aktualizace softwaru výrobku.
oranžová	pomalou bliká	Výrobek je ve spárovacím režimu* prostorového termostatu.

*) Tato funkce není k dispozici ve všech verzích.

LED	Stav	Význam
červená	svítí	Připojení k internetu bylo odpojeno/chyba.
fialová	3krát zabliká	Výrobek je identifikován přes aplikaci Apple Home.
*) Tato funkce není k dispozici ve všech zemích.		



Při použití výrobku s řešeními Smart Home třetích poskytovatelů platí rovněž všeobecné obchodní podmínky a ustanovení o ochraně osobních údajů třetích poskytovatelů ohledně sběru a zpracování jejich dat. Výrobce výrobku na to nemá vliv a nepřebírá žádnou odpovědnost.

Další informace o použití výrobku se zařízeními Apple:

Komunikace mezi iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini nebo Mac a HomeKit kompatibilním MiGo Link je chráněna technologií HomeKit.

Použití značky Works with Apple znamená, že byl výrobek vyvinut tak, aby fungoval s technologií uvedenou na značce, a že byl vývojářem certifikován, že splňuje výkonnostní standardy Apple. Apple neodpovídá za provoz výrobku nebo jeho shodu s bezpečnostními a regulačními normami.

Apple, Apple Home, Apple Watch, HomeKit, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPhone a tvOS jsou značky Apple Inc., registrované v USA a dalších zemích a regionech.

4.5 Získání licence

Tento výrobek obsahuje Free and Open Source Software. Příslušné licenční informace jsou uloženy na wi-fi bráně a lze je zobrazit pomocí aplikace MiGo Link .

Zdrojový kód si můžete proti poplatku za zpracování vyžádat na následující adrese: opensource@migolink.com

Tato nabídka platí tři roky od data nákupu, resp. minimálně na období, ve kterém poskytujeme podporu pro wi-fi bránu.

4.4 Ochrana dat a připojení Wi-Fi brány k internetu, jakož i řešení Smart Home třetích poskytovatelů

Pro další informace o výrobku a systému můžete navštívit následující internetovou stránku:

- www.migolink.com

Úplný funkční rozsah výrobku můžete využít pouze s aplikací MiGo Link. Pro instalaci aplikace musíte přijmout všeobecné obchodní podmínky a ustanovení o ochraně osobních údajů.

Při připojení výrobku k internetu bez použití aplikace MiGo Link odešle výrobek na server výrobce automaticky následující technická data:

- Data o výrobku (sériové číslo, typ zařízení, ID zařízení atd.)
- Data o firmwaru (verze firmwaru, stav aktualizace atd.)
- Data o síti (IP adresa, MAC adresa atd.)

Tato data se používají výhradně pro zajištění příslušné aktualizace firmwaru. Podrobné informace o zpracování dat jsou uvedeny v ustanoveních o ochraně osobních údajů:

- privacy.migolink.com

Pro spojení výrobku s některými řešeními Smart Home třetích poskytovatelů je nutné připojení k internetu. Seznam partnerů je k dispozici zde:

- privacy.migolink.com

Pro přímé vyvolání internetové stránky naskenujte QR kód.

5 Oprava

5.1 Výměna připojovacího kabelu

- Vyměňujete-li připojovací kabel, použijte výhradně původní připojovací kabel výrobce (číslo zboží 0020299966 nebo 0020299967).

5.2 Výměna síťového zdroje

- Vyměňujete-li síťový zdroj, použijte výhradně původní síťový zdroj výrobce (číslo zboží 0020292010 nebo 0020292011).

6 Odstavení z provozu

1. Deaktivujte výrobek v aplikaci MiGo Link.
2. Stisknutím tlačítka vedle LED po dobu minimálně 10 sekund resetujte výrobek na nastavení z výroby.
 - ◁ LED zhasne, jakmile se spustí postup resetu.
 - ◁ Vaše informace a nastavení byly smazány.
 - ◁ Spojení s připojeným rádiovým prostorovým termostatem je zrušeno.
3. Odstavte výrobek z provozu.

7 Servis

Kontaktní údaje našeho servisu jsou uvedeny na zadní straně, v příloze nebo na našich webových stránkách.

Žádný software není dokonalý, proto pro vás neustále pracujeme na dalších vylepšeních. Máte-li připomínky týkající se slabín nebo bezpečnostních mezer, zašlete nám zprávu na:

secure@migolink.com

8 Údaje o výrobku podle vyhlášky EU č. 811/2013, 812/2013

Tento výrobek může v závislosti na systémové konfiguraci pracovat jako ekvitermní regulátor se spínáním podle teploty v místnosti, a proto obsahuje korekční faktor třídy technologie regulátoru VI. V závislosti na systémové konfiguraci je možná odchylka účinnosti prostorového vytápění v závislosti na ročním období.

Třída regulátoru teploty	VI
Příspěvek k energetické účinnosti prostorového vytápění v závislosti na ročním období η_s	4,0 %

9 Technické údaje

Technické údaje wi-fi brány

Dimenzované napětí	5 ... 24 V ---
Požadavek na napájení *	ES1 nebo PS1 podle IEC 62368-1
Průměrný příkon	3 W
Rádiová frekvenční pásma	868,0 – 868,6 MHz, 869,4 – 869,65 MHz
Rádiové frekvenční pásmo WLAN	2,4 GHz
Výkon rádiové frekvence při 868,0 – 868,6 MHz (e.r.p. max.)	6,6 dBm
Výkon rádiové frekvence při 869,4 – 869,65 MHz (e.r.p. max.)	6,9 dBm
Výkon rádiové frekvence WLAN (e.r.p. max.)	17,5 dBm
Kanály WLAN	1–13
Šifrování WLAN	WPA2-PSK, WPA3 personal
IP přiřazení	DHCP
Maximální okolní teplota	50 °C
Vedení nízkého napětí (vedení sběrnice) – průřez	≥ 0,75 mm ²

Výška	96 mm
Šířka	122 mm
Hloubka	36 mm
Krytí	IP 21
Třída ochrany	III
Přípustný stupeň znečištění prostředí	2



Pokyn

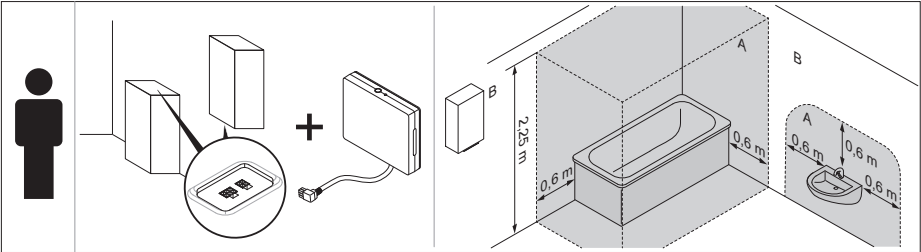
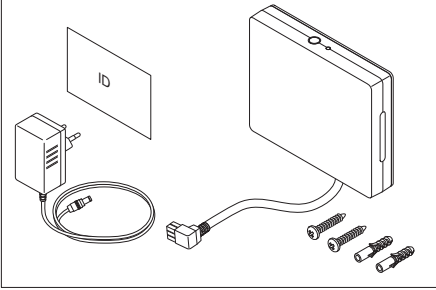
* platí pro použití s přípojovacím kabelem pro přímé připojení ke zdroji tepla.

Technické údaje zástrčkový síťový zdroj

Dimenzované napětí	120 ... 230 V _{AC}
Dimenzovaný proud	0,3 A
Výchozí stejnosměrné napětí	5 V
Výchozí stejnosměrný proud max.	1 A
Kmitočet sítě	50/60 Hz
Krytí	IP 20
Třída ochrany	II
Přípustný stupeň znečištění prostředí	2

Figures

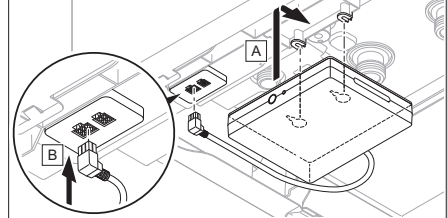
1 Installation

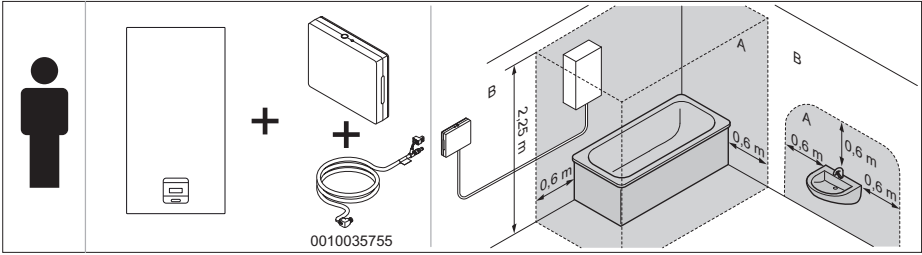


1.1



1.2

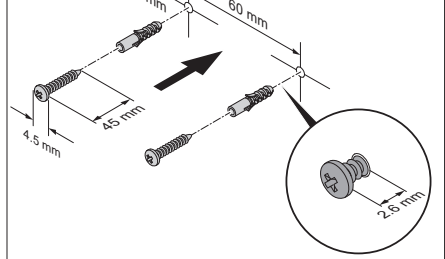




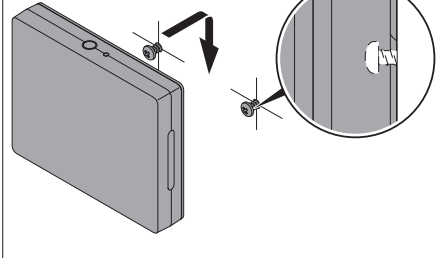
2.1



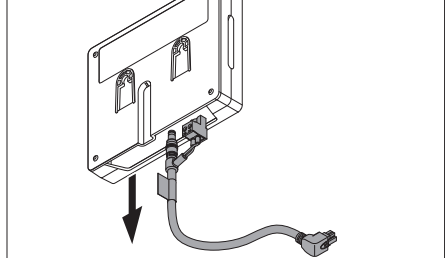
2.2



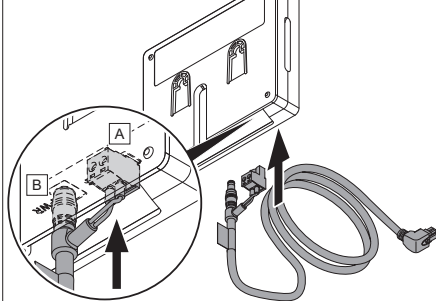
2.3



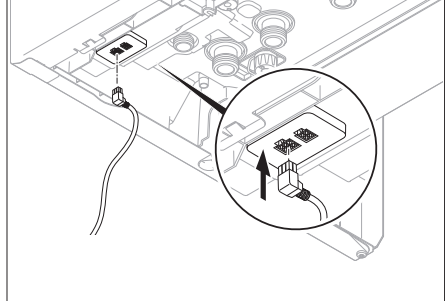
2.4

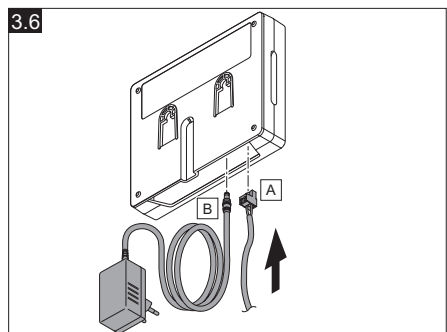
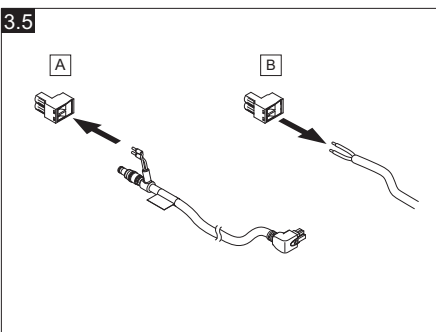
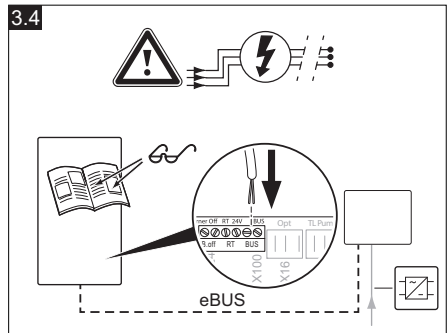
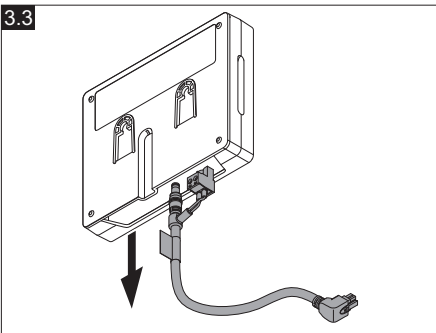
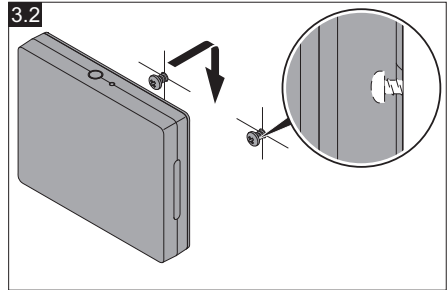
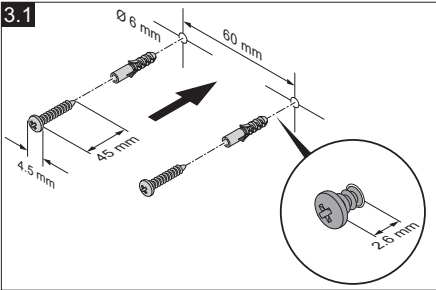
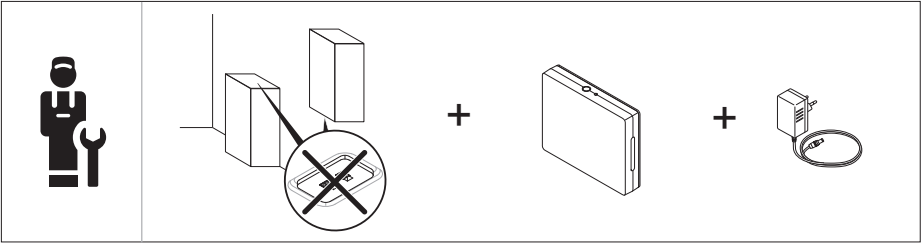


2.5

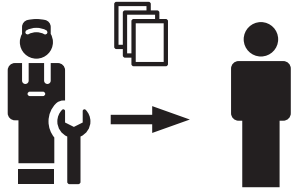


2.6

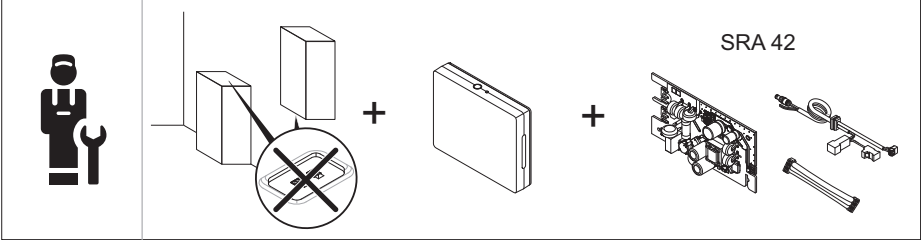




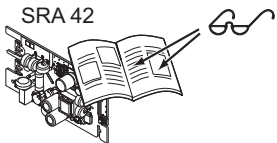
3.7



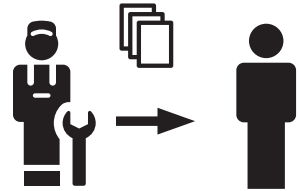
3.8



4.1



4.2



4.3



Country specifics

1 Supplier addresses and country specifics

1.1 AT, Österreich

- Austria -

Vaillant Group Austria GmbH Saunier Duval

Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Telefon 05 7050 2200
Telefax 05 7050 1699
Kundendienst 05 7050 2200
werkskundendienst@saunierduval.at
info@saunierduval.at
www.saunierduval.at

1.2 BE, Belgien, Belgique, België

- Belgium -

Bulex

Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel. 02 555 1313
Fax 02 555 1314
info@bulex.com
www.bulex.be

1.3 CZ, Česká republika

- Czech Republic -

Vaillant Group Czech s.r.o.

Plzeňská 188
CZ-252 19 Chrást'any
Tel. +420 257 090 811
Fax +420 257 950 917
protherm@protherm.cz
www.protherm.cz

1.4 ES, España

- Spain -

Vaillant Saunier Duval, S.A.U.

Polígono Industrial Ugaldeguren III
Parcela 22
48170 Zamudio
Teléfono +34 94 48 96 200
Atención al Cliente +34 913 751 751
Servicio Técnico Oficial +34 910 77 99 11
www.saunierduval.es

Vaillant Saunier Duval, S.A.U

Polígono Industrial Ugaldeguren III
Parcela 22
48170 Zamudio
Teléfono +34 94 48 96 200
Atención al Cliente +34 910 77 88 77
Servicio Técnico Oficial +34 910 779 779
www.protherm.es

1.5 FR, France

- France -

SAUNIER DUVAL EAU CHAUDE CHAUFFAGE

SAS au capital de 19 800 000 euros - RCS
Créteil 312 574 346
Siège social: 8 Avenue Pablo Picasso
94120 Fontenay-sous-Bois
Téléphone 01 4974 1111
Fax 01 4876 8932
www.saunierduval.fr

1.6 GR, Ελλάδα

- Greece -

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40
D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0
www.saunierduval.com

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40
D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0
www.protherm.eu



0020328015_03

Publisher/manufactureur

SDECCI SAS

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications